



**III. International Congress of
Bilingualism Studies and
European Turks**
28-29 May 2021

Programme

**III. Uluslararası
Avrupalı Türkler ve
İkidillilik Çalışmaları Kongresi**
28-29 Mayıs 2021

Kongre Programı



28 May 2021

Zoom: <https://uu-se.zoom.us/j/66046923742>

Time Zone: UTC/GMT +3 | Istanbul, Turkey

13.00	Opening Remarks
13.30	Keynote Speech Subordination Strategies in Turkish-Swedish Bilingual Children (Türkçe-İsveççe Konuşan İkidilli Çocuklarda Yan Cümle Oluşturma Stratejileri) <i>Prof. Dr. Birsel Karakoç & Prof. Dr. Ute Bohnacker</i>
14.15 - 14.30	Break
14.30 – 15.30	Session 1 Chair: Bayram Baş, Yıldız Technical University Miras Dil Olarak İsveç'te Türkçe <i>Belma Haznedar & Berrak Pınar Uluer</i> Türkçe Dersi Alan Yurt Dışındaki İkidilli Türk Çocuklarına Yönelik Konuşma Kaygısı Ölçeği: Geçerlilik ve Güvenilirlik Çalışması <i>Selçuk Emre Ergüt & Bayram Baş</i> Alanya'daki Almanların Türkçe Edinimlerine Alanya'nın ve Alanya Ağzının Etkisi <i>Elif Ermağan</i>
15.30 – 15.45	Break
15.45 – 17.05	Session 2 Chair: Bekir İnce, İstanbul Medeniyet University İkidilli Öğrencilerin Ana Dil Eğitiminde Kültür Aktarım Aracı Olarak Masallar: İsveç Örneği <i>Nejla Orta</i> İkidilli Çocuklar için Sanal Kukla Tiyatrosu: Bir Eylem Araştırması <i>Şeyda Yeşilyurt</i> Media Contribution to Bilingual Child Education <i>Sedat Cereci</i> İkidillilere Sözcük Öğretiminde Oyunlaştırmanın Önemi ve Öğretim Teknolojilerine Dayalı Bir Örnek <i>Bekir İnce</i>
17.05 – 17.20	Break

17.20 – 18.20	<p style="text-align: center;">Session 3 Chair: Bora Başaran, Anadolu University / Embassy of Turkey in Frankfurt</p> <p style="text-align: center;">İkiduali ve Çokdilli Eğitim Aktörleri İçinde Ailenin Rolü <i>Yasemin Abayhan & Ezgi İnal</i></p> <p style="text-align: center;">İkidualilikte Sosyal Çevre Faktörü Üzerine <i>Zbaziira Otyzbay</i></p> <p style="text-align: center;">Eğitim Diplomasisi Çerçevesinden Almanya Eğitim Federalizmi ve İkidualiler için Ders Kitabı Hazırlamak <i>Bora Başaran</i></p>
18.20 – 18.35	Break
18.35 – 19.15	<p style="text-align: center;">Session 4 Chair: Mert Can Yılmaz, Uppsala University</p> <p style="text-align: center;">Phrasal Verbs in British English and American English and Their Representation in the Bilingual English-Albanian Dictionary <i>Fatma Shjaku</i></p> <p style="text-align: center;">Reviewing the Importance of <i>Bejtexhi</i> Literature in the System of Albanian Literature <i>Belfiore Qose (Zifla) & Adriatik Derjaj</i></p>
29 May 2021 Zoom: https://uu-se.zoom.us/j/66046923742 Time Zone: UTC/GMT +3 Istanbul, Turkey	
10.00 – 11.00	<p style="text-align: center;">Session 1 Chair: Mehmet Canbulat, Akdeniz University</p> <p style="text-align: center;">İkidualilik Bağlamında Suriyeli Mülteci Öğrenciler ve Kilis İli Örneği <i>Hüseyin Doğramacıoğlu</i></p> <p style="text-align: center;">Türkiye’de Yaşayan ve Ana Dili Arapça olan Ailelerin İkiduali Çocuklarının Ev Ortamında Türkçe Kullanma Durumlarının İncelenmesi <i>Murat Yiğit & Muhammed Hasan Çakar</i></p> <p style="text-align: center;">Rus Okullarında Öğrenim Gören İkiduali Öğrencilerin Kültür Entegrasyon Sorunları <i>Mehmet Canbulat</i></p>
11.00 – 11.15	Break
11.15 – 12.35	<p style="text-align: center;">Session 2 Chair: Belma Haznedar, Boğaziçi University</p> <p style="text-align: center;">Fransa’da Yaşayan Göçmen Kökenli Türk Öğrencilerin Çokdilli Dağarcığı Üzerine Bir Dil Portresi Çalışması <i>Fatma Büşra Süverdem & Zeynep Şeyma Hamurcu</i></p> <p style="text-align: center;">Genç Ahıska Türkü Bireylerin İkidualilik Profilleri ve Aile Dil Planlaması <i>Kayhan İnan</i></p> <p style="text-align: center;">Çift Dilde Eğitim Veren Okullara İlişkin Aile Görüşleri: Kıbrıs Örneği <i>Özkan Aylin Aşçı & Ahmet Güneşli</i></p> <p style="text-align: center;">İkidualilerin Eğitiminde Etkili Bir Model: Dil Alaşımı Modeli <i>Bekir İnce</i></p>

12.35 – 12.50	Break
12.50 – 14.10	<p style="text-align: center;">Session 3 Chair: Berrak Pınar Uluer, Stockholm University</p> <p style="text-align: center;">A Review Of Bilingual Education Policies in Finnish 2016 New Core Curriculum <i>Wen-Hua Chen</i></p> <p style="text-align: center;">The Comparison of English Vocabulary Learning Strategies Employed by Bilingual and Multilingual Students <i>Kübra Aksak & Feryal Çabukçu</i></p> <p style="text-align: center;">Türkçede İkidillilik Çalışmalarının Bibliyometrik Analizi <i>Merve Arıcı & Mehmet Kurdayoğlu</i></p> <p style="text-align: center;">İkidillilik Konusunda Hazırlanmış Lisansüstü Tezler Üzerine Bir İnceleme <i>Meltem Çetinkaya</i></p>
14.10 – 14.25	Break
14.25 – 15.45	<p style="text-align: center;">Session 4 Chair: Cemal Yıldız, Marmara University / Embassy of Turkey in Berlin</p> <p style="text-align: center;">İkidilli Çocuk Velisi Olmak <i>Dilshoda Mubarakova</i></p> <p style="text-align: center;">Almanya’da İki/Çokdilli Eğitimde Aile ve Okulun Rolü <i>Cemal Yıldız, Kevser Arslan & Reyhan Thomas</i></p> <p style="text-align: center;">İki/Çokdilli Ortamlarda Büyüyen Çocuklarda Veli Etkisi (Almanya/Hof Örneği) <i>Berna Çak</i></p> <p style="text-align: center;">İkidilli Çocukların Ailelerine Yönelik Çalışmalar Kapsamında Öğretmenler için Bir Eğitim Programı Önerisi: Dil ve Kültür Koçluğu Eğitimi <i>Ezgi İnal</i></p>
15.45 – 16.00	Break
16.00 – 17.20	<p style="text-align: center;">Session 5 Chair: İsmail Güleç, İstanbul Medeniyet University</p> <p style="text-align: center;">Avrupada İkidilli Çocuklara Türkçe Öğretiminde Karşılaşılan Güçlükler <i>Şükran Yargı</i></p> <p style="text-align: center;">Türkiye’de Yaşayan İkidilli Türk-Japon Çocukların Annelerinin Yaşadıkları Sorunlar ve Bunlar Üzerine Görüşleri <i>Nuray Demir Öztürk</i></p> <p style="text-align: center;">İsviçre’deki İkidilli Türk Öğrencilerin Türkçe Öğrenme Durumlarına İlişkin Öğretmen Görüşleri <i>Gözde Nur Candan</i></p> <p style="text-align: center;">İngiltere’de Yaşayan İkidilli Türk Çocuklarının Türkçe ve Türk Kültürü Dersindeki Tutumlarına Dair Öğretmen Görüşlerinin İncelenmesi <i>Murat Yiğit & Muhammed Hasan Çakar</i></p>

17.20 – 17.35	Break
17.35 – 18.55	<p style="text-align: center;">Session 6 Chair: Nermin Yazıcı, Hacettepe University</p> <p style="text-align: center;">Türkçe Öğrenen Yabancılar için Türk Edebiyatı Antolojisi Kitabında Gönderim Ögelerinin Değerlendirilmesi <i>İbrahim Fatih Demirel & Veli Gök</i></p> <p style="text-align: center;">Türkiye’de İkidilli Çocuk Kitaplarının Durumu <i>Emine Betül Karabyık & Serdarhan Musa Taşkaya</i></p> <p style="text-align: center;">Yurt Dışında Yaşayan İkidilli Türk Çocuklarının Türkçe Eğitimlerinde Kullanılan Ders Kitaplarında Reddetme Stratejilerinin Görünümü <i>Günçe Gündüğü & Nermin Yazıcı</i></p> <p style="text-align: center;">Yarı Kişiselleştirilmiş Ders Malzemesi Tasarımında Sözcük Seçimi Örneği <i>Bora Başaran</i></p>
18.55 – 19.10	Break
19.10 – 20.30	<p style="text-align: center;">Session 7 Chair: Mert Can Yılmaz, Uppsala University</p> <p style="text-align: center;">İkidillilik Tanımı Üzerine Kuramsal Tartışmalar <i>Nermin Hüseynova</i></p> <p style="text-align: center;">İkidillilerde Dil Yıpranmasının Dil Eğitimi Açısından Değerlendirilmesi <i>Selim Tiryakiol</i></p> <p style="text-align: center;">Dil ve İkidillilik Meselelerine Heideger ve Gadamer’in Fenomenolojik ve Hermeneutik Felsefeleri Açısından Bir Yaklaşım <i>İdris Demirel</i></p> <p style="text-align: center;">Olanaksızın Sınırlarında İkidilli Edebiyat ya da Hoca Dehhân’dan Franz Kafka’ya Minör Edebiyat Makinesinin İkidilli Kullanım Kılavuzu <i>Mert Tutucu</i></p>